



"The PEX fittings in this valve have been third party certified by CSA using the following: Nibco® 1/2" copper crimp ring and CSA certified 1/2" PEX tubing. Crimps were made using Nibco® PEXlink® 1/2" crimp tool in accordance with the Nibco® instructions." These fittings are not compatible with ASTM F1960 cold expansion fittings with PEX reinforcing ring assemblies.

«Les raccords PEX de cette soupape ont été homologués par une tierce partie, la CSA, à l'aide des pièces suivantes: Anneaux de sertissage en cuivre de 12,7 mm (1/2 po) Nibco et tube PEX de 12,7 mm homologué par la CSA. Les sertissages ont été effectués à l'aide d'un outil de sertissage de 12,7 mm PEXlink Nibco selon les directives de Nibco.» Ces raccords ne s'adaptent pas aux raccords s'installant à froid ASTM F1960 avec assemblages de collier de renforcement PEX.

Los accesorios de montaje PEX en esta válvula han sido certificados por CSA utilizando los siguientes: aro de pliegue de cobre de 1/2" (1.27 cm) Nibco® y tubería de cobre PEX de 1/2" (1.27 cm) certificada por CSA. Los pliegues fueron realizados con una herramienta para pliegues Nibco® PEXlink® de 1/2" (1.27 cm) de acuerdo a las instrucciones provistas por Nibco®. Estos adaptadores no son compatibles con adaptadores fríos de expansión ASTM F1960 con ensamblajes de anillo refuerzo PEX.

«Les raccords PEX de cette soupape ont été homologués par une tierce partie, la CSA, à l'aide des pièces suivantes: Anneaux de sertissage en cuivre de 12,7 mm (1/2 po) Nibco et tube PEX de 12,7 mm homologué par la CSA. Les sertissages ont été effectués à l'aide d'un outil de sertissage de 12,7 mm PEXlink Nibco selon les directives de Nibco.» Ces raccords ne s'adaptent pas aux raccords s'installant à froid ASTM F1960 avec assemblages de collier de renforcement PEX.

TUB AND SHOWER VALVE INSTALLATION INSTRUCTIONS

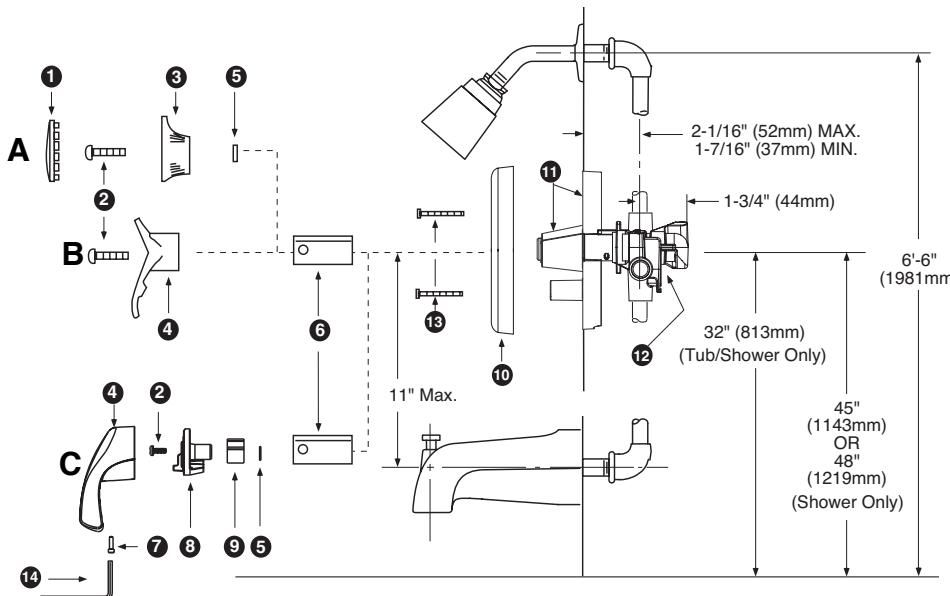
MODELS T170, TL170, 3100, L3100, 3200, 3510, 3520, 3550, 3570, 8350, 63110, 63120, 63130, 63140, 63160, 63180, 63150, 63170, 73100 SERIES

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DE LA MEZCLADORA PARA TINA Y REGADERA

MODELOS T170, TL170, 3100, L3100, 3200, 3510, 3520, 3550, 3570, 8350, 63110, 63120, 63130, 63140, 63160, 63180, 63150, 63170, 73100 SERIES

DIRECTIVES D'INSTALLATION DE SOUPAPE DE DOUCHE/BAIGNOIRE

MODÈLES T170, TL170, 3100, L3100, 3200, 3510, 3520, 3550, 3570, 8350, 63110, 63120, 63130, 63140, 63160, 63180, 63150, 63170, 73100, SÉRIE



Available with and without stops. Connections either 1/2" I.P.S. pipe, 1/2" copper sweat connections, 1/2" CPVC connections, or 1/2" PEX connections.

Disponible con y sin topes. Las conexiones son de tubo I.P.S. de 1/2" pulgada (12,7 mm), conexiones de cobre soldado de 1/2" pulgada (12,7 mm), conexiones CPVC de 1/2" pulgada (12,7 mm) o conexiones PEX de 1/2" pulgada (12,7 mm)

	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS
1	Handle Cover	Tapa del monomando	Enjoliveur de poignée
2	Handle Screw	Tornillo del monomando	Vis de poignée
3	Handle Knob	Perilla del monomando	Bouton de poignée
4	Handle Lever	Palanca del monomando	Levier de poignée
5	Washer	Arandela	Rondelle
6	Temperature Limit Stop	Tope de límite de temperatura	Limiteur de température
7	Set Screw	Tornillo de fijación	Vis d'arrêt
8	Handle Adapter	Adaptador del monomando	Adaptateur de poignée
9	Brake	Tubo de tope	Tube d'arrêt
10	Escutcheon	Chapetón	Rosace
11	Plaster Ground	Plantilla de yeso	Arrêt d'enduit
12	Valve	Válvula	Souape
13	Escutcheon Screws	Tornillos de Chapetón	d'arrêts et Rosace
14	Hexagonal Wrench	Llave Hexagonal	Cle Hexagonal

Measurements

These are shown in the drawings. The depth measurement is critical. Use the front face of the plaster ground as a reference point for the finished wall position, including tile (1-15/16" [49 mm]).

Plaster ground is to be installed flush with the finished wall. The center line of the supply piping should be a maximum of 2-1/16" (52 mm) and a minimum of 1-7/16" (37 mm) behind the finished wall surface.

Checks are included on all models. Do not remove. These are a necessary part of the pressure balancing system.

All models are available for 1/2" IPS pipes or 1/2" copper sweat connection to copper water tubing. Do not use plastic pipe for tub drop. The 3200 Series includes the built-in push-button diverter.

Las medidas se muestran en los diagramas. La medida de profundidad es crítica. Use la cara anterior de la plantilla de yeso como punto de referencia para la posición de la pared acabada, incluyendo el azulejo (1-15/16" [49 mm]).

La plantilla de yeso debe ser instalada a ras con la pared terminada. La línea central de las tuberías de suministro debe estar como máximo a 2-1/16" (52 mm) y como mínimo a 1-7/16" (37mm) detrás de la superficie de la pared terminada.

Todos los modelos incluyen válvulas de cierre. No las retire. Son parte necesaria del sistema de equilibrado de la presión.

Todos los modelos pueden conseguirse para tuberías IPS de 1/2" (12.7mm) o para conexión de cobre de 1/2" (12.7mm) a tubería de agua de cobre. No utilice tubería plástica para la bajada de la tina. La Serie 3200 incluye el derivador de botón incorporado.

Offert avec ou sans limiteur de température. Les raccords sont des tuyaux IPS, des raccords de ressuage en cuivre, des raccords CPVC ou des raccords PEX de 13 mm.

Dimensions

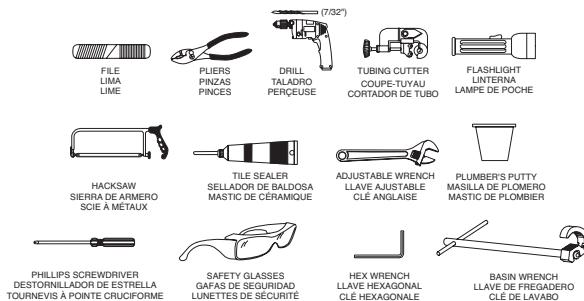
Les mesures sont indiquées dans les illustrations. La mesure de la profondeur doit être effectuée avec la plus grande précision. Prendre le devant de l'arrêt d'enduit comme point de référence de la position du mur fini, incluant le carrelage (49 mm).

L'arrêt d'enduit doit de niveau avec le mur fini. La ligne centrale du tuyau de conduite doit être au maximum 52 mm et au minimum 37 mm derrière la surface du mur fini.

Les robinets d'arrêt sont inclus dans tous les modèles. Ne pas les enlever. Ils constituent un élément important du système d'équilibrage de pression.

Tous les modèles sont disponibles pour des tuyaux IPS de 1/2 po ou un raccord de ressuage en cuivre de 1/2 po à des tuyaux d'eau en cuivre. Ne pas utiliser de tuyaux en plastique pour la colonne descendante de baignoire. Le modèle 3200 inclut un inverseur intégré avec bouton pousoir.

HELPFUL TOOLS HERRAMIENTAS UTILES OUTILS UTILES



For Safety and Ease of Installation, Moen recommends the use of these helpful tools.

Para la seguridad y facilidad de instalación, Moen recomienda el uso de las herramientas útiles arriba mostradas.

Par mesure de sécurité et pour faciliter le remplacement du robinet existant, Moen suggère l'utilisation des outils suivants.

ENGLISH

CAUTION: Always turn water off before disassembling the valve. Open valve handle to alleviate water pressure to ensure that complete water shut-off has been accomplished.

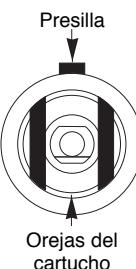
Before turning water on during either rough-in or trim-out, make sure that cartridge retainer clip is in place. The cartridge and retainer clip were properly installed and tested before leaving the factory. Although it is unlikely, it is nevertheless possible that through the handling of the valve by any number of persons the retainer clip may not be properly installed. This should be carefully checked at time of rough-in and trim-out. If the retainer clip is not properly installed, water pressure could force the cartridge out of the casting. Personal injury or water damage to the premises could result.



ESPAÑOL

ADVERTENCIA: Desconecte siempre el agua antes de retirar la mezcladora existente o desarmar la válvula. Abra el monomando de la mezcladora para desahogar la presión del agua y asegurarse de que se ha logrado un corte completo de la misma.

Antes de abrir el agua durante el empotrado o la colocación de los accesorios, asegúrese de que la presilla retenedora del cartucho esté en su lugar. El cartucho y la presilla retenedora fueron correctamente instalados y comprobados en la fábrica. Aunque poco probable, es posible que, debido al manejado de la mezcladora por varias personas, la presilla no esté correctamente instalada. Esto debe revisarse cuidadosamente en el momento del empotrado y de la instalación de los accesorios. Si la presilla retenedora del cartucho no está correctamente instalada, la presión del agua podría forzar al cartucho fuera del cuerpo fundido, ocasionando lesiones personales o daños por agua al lugar.



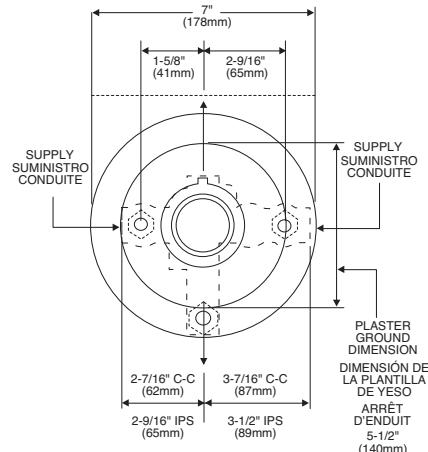
FRANÇAIS

ATTENTION: Toujours couper l'alimentation en eau avant de démonter la soupape. Ouvrir la poignée du robinet pour libérer la pression d'eau et pour s'assurer que l'alimentation en eau a bien été coupée.

Avant d'ouvrir l'alimentation en eau durant l'installation de la plomberie brute ou de la garniture, s'assurer que l'étrier de la cartouche est bien fixé. La cartouche et l'étrier ont été correctement installés et testés avant leur sortie de l'usine. Bien que ceci soit peu probable, il est toutefois possible que suite à la manipulation de la soupape par plusieurs personnes, l'étrier de cartouche ne soit plus correctement installé. Vérifier cette possibilité avant de procéder à l'installation de la plomberie brute et de la garniture. Si l'étrier n'est pas installé correctement, la pression d'eau risque de propulser la cartouche hors de la pièce moulée et ainsi causer des blessures et dommages d'eau sur les lieux de travail.



IMPORTANT: SEE FLUSHING INSTRUCTIONS PAGE 5
IMPORTANTE: VEA LAS INSTRUCCIONES DE ENJUAGUE EN LA PÁGINA 5
IMPORTANT: CONSULTER LES DIRECTIVES DE RINÇAGE À LA PAGE 5



To Rough-in Body Casting

MAKE SURE ALL WATER SUPPLIES ARE OFF. Note the word "UP" on the casting. Install with the word UP. If the valve is to be used as a Tub Filler only, put a pipe plug in the top outlet. If the valve is to be used for both a Shower and a Tub, connect the top outlet to the shower, using either a 1/2 inch iron pipe size, or 1/2 inch copper water tube, 5/8 inch O.D. Connect the bottom outlet to the tub spout using 1/2 inch iron pipe size. 1/2 inch copper water tube can be used with the Moen Slip Fit Spout. Secure all pipes and the shower and the tub drop ells. Use Teflon tape on all threads. Use a plain ell on the tub drop. A twin ell is not needed. **CAUTION:** When soldering, do not heat valve any higher than necessary to flow the solder. Overheating may damage the cartridge. Following this direction will allow you to solder without removing the cartridge. The cartridge must be removed before either brazing or resistance (electric) soldering.

Moen Tub and Shower Model 3200 will use a tub filler spout since the valve contains a built-in diverter. You can make your selection from several models in your Moen catalog.

Para empotrar el cuerpo de fundición

ASEGÚRESE DE QUE TODOS LOS SUMINISTROS DE AGUA ESTÉN CERRADOS. Note la palabra "UP" en el cuerpo e instálelo con la palabra HACIA ARRIBA. Si la mezcladora va a ser utilizada solamente para llenar la tina, tapone la salida superior. Si la mezcladora va a ser utilizada tanto para la tina como para regadera, conecte la salida superior a la regadera, usando tubería IPS o tubería de cobre para agua de 1/2" (12.7mm) de diámetro exterior. Conecte la salida inferior al surtidor de la tina usando tubería IPS de 1/2" (12.7mm). Puede utilizarse tubería de cobre de 1/2"(12.7mm) con el Surtidor Deslizable de Moen. Asegure todas las tuberías y los codos de la subida a la regadera y de la bajada al surtidor. Utilice cinta de teflón en todas las roscas. Utilice un coso simple en la bajada a la tina. No es necesario un codo doble.

ADVERTENCIA: Al soldar, no caliente la mezcladora más de lo necesario para hacer fluir el metal de soldado. El sobrecalentamiento puede dañar el cartucho. Si sigue estas indicaciones podrá soldar sin retirar el cartucho. El cartucho debe ser retirado antes de soldar por resistencia (eléctrica) con latón

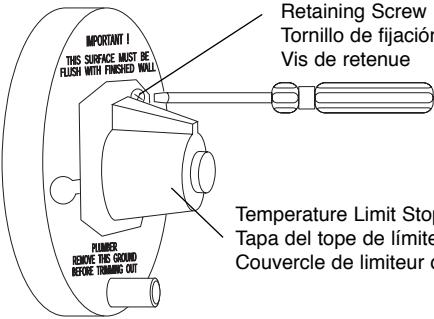
El Modelo 3200 Moen para Tina y Regadera utiliza un surtidor para llenar la tina ya que la mezcladora contiene un derivador incorporado. Puede seleccionar entre varios modelos en su catálogo Moen.

Installation préliminaire de la pièce coulée principale

S'ASSURER QUE TOUTES LES CONDUITES EN EAU SONT FERMÉES. Prendre note du mot « UP » sur la pièce moulée principale. Installer en s'assurant que ce mot est à la verticale. Si la soupape est utilisée comme remplisseur de bain seulement, placer un bouchon de tuyau dans la sortie supérieure. Si la soupape est utilisée pour la douche et la baignoire, raccorder la sortie supérieure à la douche à l'aide d'un tuyau en fer de 1/2 po ou d'un tube d'eau en cuivre de 1/2 po, au diamètre extérieur de 5/8 po. Raccorder la sortie inférieure au bec de baignoire à l'aide un tuyau en fer de 1/2 po. Dans le cas d'un bec à glissement de Moen, on peut aussi utiliser un tube d'eau en cuivre de 1/2 po. Bien fixer tous les tuyaux et les coudes de montage de la douche et de la baignoire. Utiliser du ruban Teflon sur tous les filetages. Utiliser un coude régulier sur la colonne descendante de baignoire. Un coude jumelé n'est pas nécessaire.

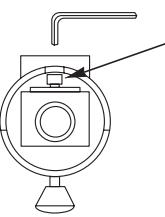
ATTENTION: Durant la soudure, ne pas surchauffer la soupape outre mesure. Le surchauffement peut endommager la cartouche. Cela vous permet de souder sans retirer la cartouche. La cartouche doit cependant être retirée avant le brasage ou le brasage par résistance (électrique).

Le modèle 3200 avec combinaison douche/baignoire de Moen s'utilise avec un bec remplisseur car la soupape comprend un inverseur intégré. Vous pouvez choisir parmi les nombreux modèles qui figurent dans le catalogue de Moen.



Temperature Limit Stop Cover
Tapa del tope de límite de temperatura
Couvercle de limiteur de température

Clamp Screw
Tornillo de ajuste
Vis de serrage



ENGLISH

Stop Operation

The stops are integral in the valve body casting, and are actuated by a flat-bladed screwdriver. Each stop is opened by rotating in a counterclockwise direction until it stops, and is closed by rotating clockwise until it bottoms.

Plaster Ground

The plaster ground is used as a guide to assist in installing the valve at the proper depth within the wall. The plaster ground should be flush with the finished wall when installing the valve.

To remove the temperature limit stop cover: The end of the stop cover may be cut off to gain access to the cartridge during rough-in.

To remove the plaster ground: Loosen and remove the plaster ground retaining screw. Pull on the plaster ground and temperature limit stop cover to remove. Discard the temperature limit stop cover and plaster ground before installing the escutcheon.

Install Shower Arm & Tub Spout

MAKE SURE ALL WATER SUPPLIES ARE OFF

SHOWER: Install flange on long end of arm. Wrap threads on both ends of

shower arm with Teflon tape. Screw long end of shower arm into wall. Do not install showerhead at this time.

CC. SPOUT: The Moen Slip Fit spout is designed with an o-ring seal. It is specifically designed for installation with copper water tube. Lookout must be free from burrs inside and out. The edge must not be rolled inward from a dull tubing cutter. The outside surface must be free from nicks and scratches. Press and twist the spout onto the lookout upside down. Tighten the clamp screw with a 5/32" hex wrench until it just starts to bind. Turn spout upright into position against the wall and finish tightening the clamp screw by hand. The use of pliers or another wrench on the hex wrench is not necessary. Do not overtighten.

IPS SPOUT:

CAUTION: This spout is A.B.S. plastic and will crack when in contact with some pipe thread compounds. Please read the pipe compound label to be certain. We recommend using Teflon tape thread sealant. Screw tub spout onto pipe and tighten by hand. If final turn by wrench is needed, use small wrench with smooth jaws; otherwise pad wrench teeth with rag. Pull outward on spout while tightening to avoid scratching the wall. DO NOT INSERT TOOL INTO SPOUT END TO TURN SPOUT.

ESPAÑOL

Operación de las válvulas de cierre

Los cierres están integrados en el cuerpo de fundición, y se ponen en funcionamiento con un destornillador de punta plana. Cada cierre se abre haciendo girar hacia la izquierda hasta que se detiene, y se cierra haciendo girar hacia la derecha hasta que llega al fondo.

Plantilla de yeso

La plantilla de yeso se usa como guía para ayudar a instalar la mezcladora a la profundidad correcta dentro de la pared. La plantilla debe quedar a ras de la pared terminada al instalar la mezcladora.

Para retirar la tapa del tope de límite de la temperatura: Puede cortarse el extremo de la tapa del tope para acceder al cartucho durante el empotrado.

Para retirar la plantilla de yeso: Afloje y retire el tornillo de retención de la plantilla de yeso. Tire de la plantilla de yeso y de la tapa del tope de límite de temperatura para retirarlos. Descarte la tapa del tope de límite de temperatura y la plantilla de yeso antes de instalar el chapetón.

Instalación del brazo de la regadera y del surtidor de la tina

ASEGÜRESE DE QUE TODOS LOS SUMINISTROS DE AGUA ESTÉN CERRADOS.

REGADERA: Instale el chapetón en el extremo largo del brazo. Envuelva las roscas en ambos extremos del brazo de la regadera con cinta de teflón. Atornille

el extremo largo del brazo de la regadera dentro de la pared.
No instale la regadera por el momento

SURTIDOR CC.: El Surtidor Deslizable Moen lleva un sello de caucho y está diseñado específicamente para ser instalado con tubería de cobre para agua. La tubería que asoma de la pared debe estar libre de rebabas por dentro y por fuera. El borde no debe estar doblado hacia adentro como consecuencia de un cortador de tubería poco afilado. La superficie exterior debe estar libre de melladuras y rayaduras. Presione y gire el surtidor invertido sobre el niple en la pared. Ajuste el tornillo de ajuste con una llave hexagonal de 5/32" (3.96 mm) hasta que apenas comience a apretar. Haga girar el surtidor hacia su posición correcta contra la pared y termine de ajustar el tornillo. No es necesario utilizar pinzas u otra llave sobre la llave hexagonal. No ajuste demasiado.

IPS SPOUT:

ADVERTENCIA: Este surtidor es de plástico ABS y se quebrará si entra en contacto con ciertos compuestos para roscas de tuberías. Por favor lea la etiqueta del compuesto sellador para estar seguro. Recomendamos el uso de sellador de cinta de teflón. Enrosque el surtidor de la tina al niple y apriete a mano. Si es necesario dar una vuelta final con una llave, utilice una llave pequeña de boca lisa, o envuelva la boca con un trapo. Tire del surtidor hacia fuera mientras lo hace girar para evitar rayar la pared. NO INSERTE NINGUNA HERRAMIENTA EN EL EXTREMOS DEL SURTIDOR PARA HACERLO GIRAR.

FRANÇAIS

Fonctionnement des robinets d'arrêt

Les robinets d'arrêt font partie intégrante de la pièce moulée de la soupape et sont actionnés à l'aide d'un tournevis à tête plate. Chaque robinet d'arrêt s'ouvre au moyen d'une rotation dans le sens opposé des aiguilles d'une montre jusqu'à l'arrêt; il se ferme au moyen d'une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à l'arrêt.

Arrêt d'enduit

L'arrêt d'enduit sert de guide pour aider à installer la soupape à la profondeur appropriée dans le mur. L'arrêt d'enduit doit être de niveau avec le mur fini lors de l'installation de la soupape.

Retrait du couvercle du limiteur de température: l'extrémité du couvercle du limiteur peut être coupée afin d'accéder à la cartouche durant l'installation de la plomberie brute.

Retrait de l'arrêt d'enduit: dévisser et enlever la vis de retenue de l'arrêt d'enduit. Tirer ensuite sur l'arrêt d'enduit et le couvercle du limiteur de température pour les enlever. Jeter le couvercle du limiteur de température et l'arrêt d'enduit avant d'installer la rosace.

Installation du bras de douche et du bec de baignoire

S'ASSURER QUE TOUTES LES CONDUITES EN EAU SONT FERMÉES.

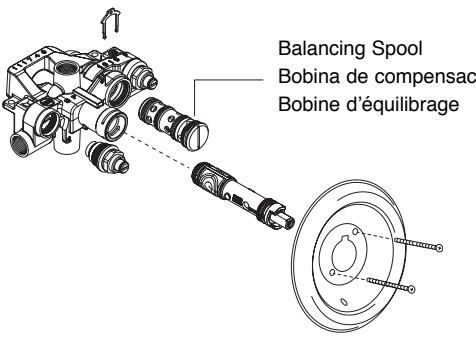
DOUCHE: Installer la bride sur la longue extrémité du bras. Envelopper les

filetages aux deux extrémités du bras de douche à l'aide de ruban Téflon. Visser la longue extrémité du bras de douche dans le mur. Ne pas installer la pomme de douche tout de suite.

BEC CC: Le bec à glissement de Moen comprend un joint torique d'étanchéité. Il est spécialement conçu pour être installé avec un tuyau d'eau en cuivre. Le demi-raccord mâle ne doit présenter aucune bavure à l'intérieur comme à l'extérieur. Le bord ne doit pas être replié vers l'intérieur comme si on avait utilisé un coupe-tuyau émoussé. La surface extérieure ne doit présenter aucune rayure ni bosselure. Enfoncer le bec dans le mur en le faisant pivoter jusqu'à ce qu'il soit à l'envers dans le demi-raccord mâle. À l'aide d'une clé hexagonale de 5/32 po, serrer la vis de serrage jusqu'à ce qu'elle commence à s'engager. Faire pivoter le bec dans la position appropriée contre le mur et finir de visser la vis de serrage manuellement. Il n'est pas nécessaire d'utiliser des pinces ou une autre clé avec la clé hexagonale. Ne pas serrer trop fort.

BEC IPS:

ATTENTION: Le bec est fabriqué en plastique ABS et risque de se fissurer s'il entre en contact avec certains composants de filetage de tuyau. Lire l'étiquette du composé de filetage. Nous recommandons d'utiliser un ruban d'étanchéité en Téflon pour joints filetés. Visser le bec de baignoire dans le tuyau et serrer à la main. S'il faut effectuer un serrage final à l'aide d'une clé, utiliser une petite clé à mâchoires lisses. Sinon, recouvrir les dents de la clé d'un chiffon. Pendant le serrage, tirer sur le bec, vers soi, pour éviter de rayer le mur. NE PAS INSÉRER D'OUTIL DANS L'EXTREMÉT DU BEC POUR LE VISSER



ENGLISH

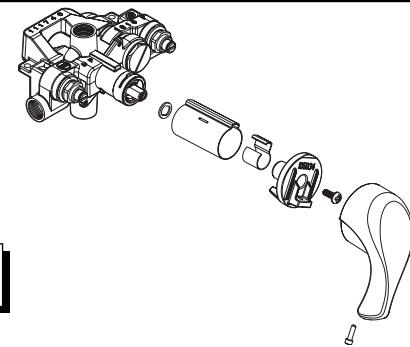
Assembly

Use pliers to operate the cartridge. Turn on water supplies and check system for leaks. If there are no leaks, turn OFF water.

For styles A & B: Install escutcheon plate and adjustable temperature limit stop. Escutcheon is secured using two (2) screws as shown above. The notched flat on the cartridge stem must point UP. Install handle parts as shown the exploded parts view on page 5.

For style C: Attach stop tube (12) to the valve body. Next, attach the escutcheon using provided hardware. Place the washer (10) on the cartridge stem and attach the adapter (9) and brake assembly (11) using the screw (2). Attach handle (7) using screw.

IMPORTANT FINAL CHECK – ALL INSTALLATIONS: If above instructions have been followed correctly, there will be clearance between the handle and the escutcheon for styles A , B, C and D when the handle is pushed into the closed position; otherwise the valve will not shut off.



C

TO UTILIZE THE TEMPERATURE LIMITING FEATURE OF THIS PRODUCT SEE INSTRUCTIONS WHICH FOLLOW FOR THE APPROPRIATE HANDLE CONFIGURATION.

Cartridge Replacement

Turn "OFF" both hot and cold water supplies, then open faucet to relieve pressure. Remove handle parts in reverse order of the assembly instructions above. Follow the instructions provided with your replacement cartridge.

ESPAÑOL

Armado

Use pinzas para operar con el cartucho. Abra el agua provisiones y revise el sistema para ver si hay pérdidas. Si no hay pérdidas, CIERRE el agua.

Para los estilos A & B: Instale la placa del chapetón y el tope ajustable de límite de temperatura. El chapetón se asegura usando dos (2) tornillos como se ilustra arriba. La muesca plana en el vástago del cartucho debe apuntar hacia ARRIBA. Instale las partes del monomando como se muestra en el diagrama de piezas en la página 5.

Para el estilo C: Conecte el tubo de tope (12) al cuerpo de la mezcladora. Coloque la arandela (10) sobre el vástago del cartucho y conecte el adaptador (9) y el conjunto del freno (11) usando el tornillo (2). Luego conecte el chapetón usando los tornillos provistos. Conecte el monomando (7) usando el tornillo.

IMPORTANTE CONTROL FINAL – TODAS LAS INSTALACIONES: Si se siguieron correctamente las instrucciones que preceden, quedará un espacio entre el chapetón y el monomando para los estilos A , B y C

cuando se empuje el monomando a la posición cerrada; de otro modo la mezcladora no se cerrará.

PARA UTILIZAR LA CARACTERÍSTICA DE LÍMITE DE TEMPERATURA DE ESTE PRODUCTO VEA LAS INSTRUCCIONES SIGUIENTES PARA LA CONFIGURACIÓN DE MONOMANDO CORRESPONDIENTE.

Reemplazo del Cartucho

Cierre los suministros de agua fría y caliente, luego abra el monomando para aliviar la presión. Retire las piezas del monomando en orden inverso de las instrucciones de armado que anteceden. Siga las instrucciones provistas con su cartucho de reemplazo.

FRANÇAIS

Montage

Utiliser des pinces pour la manutention de la cartouche. Ouvrir l'eau et fourniture vérifier qu'il n'y a aucune fuite. Le cas échéant, FERMER l'eau.

Pour les styles A & B : Installer la plaque de rosace et le limiteur de température. La rosace est fixée à l'aide de deux (2) vis comme illustré à droite. La partie plate avec encoche sur la tige de cartouche doit pointer vers le HAUT. Installer les pièces de la poignée en suivant le schéma détaillé des pièces à la page 5.

Pour le style C : Fixer le tube d'arrêt (11) au corps de soupape. Placer la rondelle (5) sur la tige de cartouche et fixer l'adaptateur (9) et l'assemblage de frein (10) en utilisant la vis (2). Fixer ensuite la rosace à l'aide de la quincaillerie fournie. Fixer le levier de poignée (7) avec la vis.

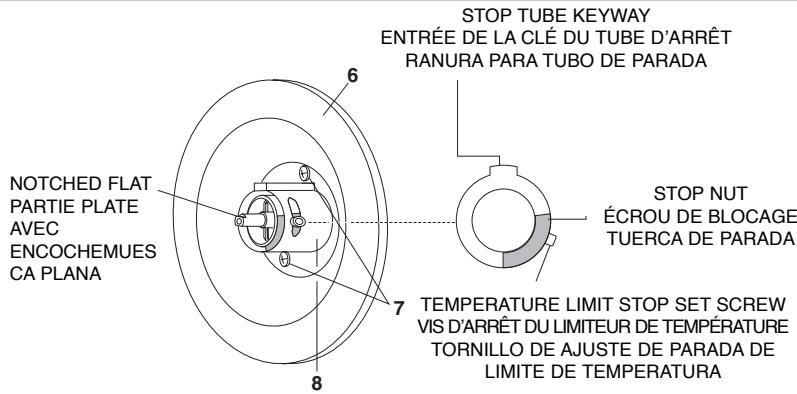
IMPORTANTE VÉRIFICATION FINALE - POUR TOUTES LES INSTALLATIONS : Si les directives précitées ont été suivies correctement, il

ne devrait y avoir aucun espace entre la poignée et la rosace pour les styles A, B et C lorsque la poignée est poussée en position fermée. S'il y a un espace, la soupape ne pourra pas se fermer.

POUR UTILISER L'OPTION DU LIMITEUR DE TEMPÉRATURE DE CE PRODUIT, VOIR LES DIRECTIVES QUI SUVENT CONCERNANT LA CONFIGURATION APPROPRIÉE DE LA POIGNÉE

Remplacement de cartouche

FERMER les conduites d'alimentation en eau chaude et froide, puis ouvrir le robinet pour éliminer la pression. Enlever les pièces de la poignée dans l'ordre inverse des directives de montage précédées. Suivre les directives qui accompagnent la cartouche de recharge.



CAUTION: Due to seasonal temperature change of the cold water supply, the temperature limit stop must be readjusted accordingly to maintain the desired maximum discharge temperature.

ATTENTION : En raison du changement de température saisonnier de l'alimentation en eau froide, le limiteur de température doit être réglé de temps à autre pour maintenir la température d'eau chaude maximale voulue.

ADVERTENCIA: Debido a cambios estacionales de la temperatura del suministro de agua, el tope ajustable de límite de temperatura debe ser reajustado para mantener la temperatura máxima de descarga deseada.

ENGLISH

1. TO ADJUST ADJUSTABLE TEMPERATURE LIMIT STOP:

1. Remove temperature limit stop set screw and install the escutcheon (12) and secure with escutcheon screws (16). Replace the tempereratue limit stop set screw making sure it engages the stop nut as shown above.
2. Tighten set screw so its movement has a slight drag to it. Move set screw to the bottom of slot in stop tube (11) approximately 4:00 o'clock.
3. Install handle adapter (9) and brake (10) ensuring that notched flat on the cartridge stem is facing up, align the brake with the stop tube keyway and secure with handle screw (2). Turn on valve and allow it to run until cool water is purged from hot water supply line.
4. Slowly rotate handle stop toward hot setting until desired maximum hot temperature is reached. Tighten temperature limit stop set screw firmly with 7/64" hex wrench (17). **NOTE:** Periodic adjusting may be necessary.

ESPAÑOL

1. RÉGLAGE DU LIMITEUR DE TEMPÉRATURE:

1. Enlever la vis d'arrêt du limiteur de température et installer la rosace (12). Bien fixer le tout avec les vis de rosace (16). Replacer la vis d'arrêt du limiteur de température en s'assurant qu'elle engage l'écrou de blocage, comme dans l'illustration ci-dessus.
2. Serrer la vis d'arrêt pour que son mouvement ait un peu de résistance. Placer la vis d'arrêt au bas de la fente du tube d'arrêt (11), à la position 16 h.
3. Installer la adaptateur de poignée (9) et le frein (10) (**poignée métallique seulement**) en s'assurant que la partie plate avec encoche sur la tige de cartouche est dirigée vers le haut; aligner le frein avec l'encoche du tube d'arrêt et fixer le tout avec la vis de poignée (2). Ouvrir la soupape et faire couler l'eau jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau froide dans la conduite d'alimentation en eau chaude.
4. Faire pivoter la butée de poignée lentement vers la position d'eau chaude jusqu'à ce que la température maximale d'eau chaude soit atteinte. Bien visser la vis d'arrêt du limiteur de température à l'aide de la clé hexagonale de 7/64 po (17). **NOTE:** Un réglage périodique sera peut-être requis.

FRANÇAIS

1. PARA AJUSTAR EL TOPE AJUSTABLE DE LÍMITE DE TEMPERATURA:

1. Retire el tornillo de fijación del tope ajustable de límite de temperatura e instale el chapetón (12), asegurándolo con los tornillos correspondientes (16). Reemplace el tornillo de fijación del tope ajustable de límite de temperatura, asegurándose de que encaje en la tuerca de tope como se muestra arriba.
2. Apriete el tornillo de fijación de tal modo que su movimiento tenga un poco de arrastre. Mueva el tornillo hasta la parte inferior de la ranura en el tubo de tope (11) aproximadamente en ángulo de 60o a la derecha.
3. Instale adaptador del monomando (9) y el freno (10) (**monomando metálico solamente**) asegurándose de que la muesca plana en el vástagos del cartucho quede hacia arriba, alinee el freno con la llave del tubo de tope y asegúrello con el tornillo del monomando (2). Abra la válvula y deje correr el agua hasta que salga toda el agua fría de la línea de suministro de agua caliente.
4. Haga girar lentamente el tope del monomando hacia el ajuste de agua caliente hasta alcanzar la temperatura máxima deseada. Apriete el tornillo de fijación del tope ajustable de límite de temperatura con firmeza usando una llave hexagonal de 7/64" (17). **NOTA:** Puede ser necesario ajustar periódicamente

DISASSEMBLY

DESARMADO

Démontage

CAUTION: Always turn water OFF before removing or disassembling the valve. Open valve handle to relieve water pressure and to ensure that complete water shut-off has been achieved.

ADVERTENCIA: Desconecte siempre el agua antes de retirar la mezcladora existente o desarmar la válvula. Abra el monomando de la mezcladora para desahogar la presión del agua y asegurarse de que se ha logrado un corte completo de la misma.

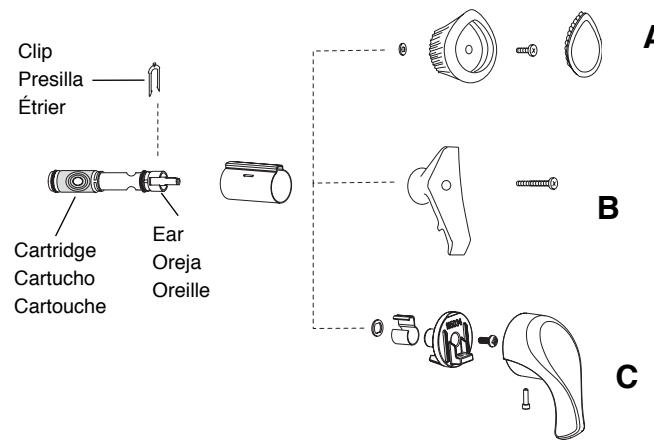
ATTENTION: Toujours COUPER l'alimentation en eau avant d'enlever ou de démonter le robinet. Ouvrir la poignée de la soupape pour libérer la pression d'eau et pour s'assurer que l'alimentation en eau a bien été coupée.

ENGLISH

Balance Spool Maintenance

The precise and instantaneous pressure control illustrated has been achieved through the balancing spool, which has been manufactured to exacting tolerances.

During construction or valve installation, foreign material such as solder flux, pipe cuttings sand, dirt or wood is unavoidably introduced into the water system. Occasionally, however, rare, these foreign materials can cause the balancing spool to become stuck temporarily between the rough-in and trim-out operations. If this happens, it will be apparent at the trim-out test, in that the valve will deliver only a small trickle of water or it will deliver only hot or cold water. If this occurs, proceed as follows:



ESPAÑOL

Mantenimiento de la bobina de compensación

El control de presión preciso e instantáneo ilustrado se obtiene mediante la bobina de compensación, que ha sido fabricada de acuerdo a tolerancias exactas.

Durante la construcción o la instalación de la mezcladora, es inevitable que se introduzcan en el sistema de agua partículas extrañas tales como restos de material de soldadura, rebabas de tubería, arena, suciedad o madera. Ocasionalmente, aunque no muy a menudo, estas partículas extrañas pueden hacer que la bobina de compensación se pegue temporalmente entre las operaciones de empotrado y de instalación de las terminaciones. Cuando esto ocurra, será evidente durante la prueba de los accesorios, ya que la mezcladora dejará salir sólo un chorro delgado de agua, o entregará solamente agua fría o caliente. Si esto ocurriera, proceda de la siguiente manera:

FRANÇAIS

Entretien de la bobine d'équilibrage

Le contrôle précis et instantané de la pression illustré est obtenu grâce à la bobine d'équilibrage qui a été fabriquée selon des normes de tolérance rigoureuses.

Durant les travaux de construction ou durant l'installation de la soupape, il est fort possible que des matériaux étrangers comme le flux de soudage, des morceaux de tuyau, du sable, de la saleté ou du bois se soient introduits dans les conduites d'eau. Il se peut parfois, même si cela est très rare, que ces matériaux étrangers bloquent temporairement la bobine d'équilibrage entre les installations de plomberie brute et de garniture. Si cela se produit, ce problème se remarquera durant le test effectué au moment de l'installation de la garniture : la soupape ne laissera passer qu'un mince filet d'eau ou elle ne laissera couler que l'eau chaude ou l'eau froide. Si cela se produit, suivre les directives ci-dessous :

1. Make sure that both the hot and cold water service lines are ON. Also, make sure that both screwdriver stop-check valves are open. The valve WILL NOT OPERATE unless both supplies are ON.
2. If the valve still does not function properly, turn off both the hot and cold supplies and remove the balancing spool, using a wide blade screwdriver. The inner piston of the balancing spool should shake back and forth freely. If this is not the case, jar the spool on either end to remove the foreign material and free the spool. When the spool is free, replace it; turn ON both water supplies and the valve will function properly. If you are unable to free the inner piston, replace the entire spool.

1. Asegúrese de que las líneas de suministro de agua fría y caliente estén ABIERTAS. Controle también que ambas válvula de cierre con destornillador estén abiertas. La mezcladora NO FUNCIONARÁ a menos que ambos suministros estén ABIERTOS.
2. Si la mezcladora aún no funciona correctamente, cierre ambos suministros de agua y retire la bobina de compensación, usando un destornillador de punta plana ancha. El pistón interno de la bobina de compensación debe moverse libremente al sacudirlo. Si esto no ocurre, dele una sacudida a la bobina en cualquiera de sus extremos para sacar la partícula extraña y liberar el pistón. Una vez libre, reemplácelo; ABRA ambos suministros de agua y la mezcladora funcionará correctamente. Si no puede liberar el pistón, reemplace la bobina íntegra.

1. S'assurer que les conduites d'alimentation d'eau chaude et d'eau froide sont OUVERTES. S'assurer également que les robinets d'arrêt sont ouverts. La soupape NE FONCTIONNERA PAS sauf si les deux conduites sont OUVERTES.
2. Si la soupape ne fonctionne toujours pas correctement, fermer les conduites en eau chaude et en eau froide et enlever la bobine d'équilibrage à l'aide d'un tournevis à large tête. Le piston intérieur de la bobine d'équilibrage devrait être libre lorsqu'on la secoue. Sinon, secouer une extrémité ou l'autre de la bobine pour retirer le matériau étranger et libérer la bobine. Lorsque la bobine est libre, la replacer; OUVRIR les deux conduites d'eau et la soupape fonctionnera correctement. S'il est impossible de libérer le piston intérieur, remplacer la bobine entière.

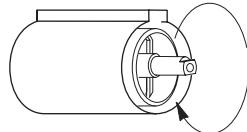
MAINTENANCE**Flushing**

IMPORTANT: Before closing all wall openings, pressure test valve and complete system using flushing instructions.

IMPORTANT:

Pipe chips, sand, stones and other solids found in new and renovated plumbing can damage the sealing surface of the cartridge and cause a leak. To avoid damage, DO NOT OPERATE VALVE unit until you have followed these instructions:

1. If the showerhead has been installed, remove it before flushing.
2. Turn OFF hot and cold water at the integral stops and open the handle to relieve pressure and ensure complete shut-off.
3. Remove adjustable temperature limit stop, retainer clip and cartridge and balance spool (unscrew balance spool with a wide-bladed screwdriver and pull straight out of the valve).
4. At the integral stops, slowly turn both hot and cold water on and thoroughly flush out the body and lines.
5. Turn off both hot and cold water using the integral stops.
6. Install balance spool, cartridge retainer clip and handle.
7. Turn the valve on in the mix position and open both hot and cold stops.
8. Divert water to the shower and flush the riser.
9. Turn off the valve and install the showerhead.
10. Check the system for leaks.
11. Remove handle, install the remaining trim and attaching parts as illustrated in assembly instructions.

To eliminate cross-piping on back-to-back installations or to correct reversed rough-in where hot and cold positions are reversed:

1. Remove handle parts.
2. Turn valve stem around so that the notched flat is turned one half turn or 180 degrees.
3. Re-install handle parts. Tighten handle securely.

HELPLINE:

1 (800) 289-6636

In the U.S. call our toll-free Helpline number for answers to any product installation or warranty questions.

In Canada:

Toronto: 905-829-3400;
Rest of Canada: 1-800-465-6130

In Mexico:

(844) 488-0826, 0827, o 91-800-84-345

MANTENIMIENTO**Enjuague**

IMPORTANTE: Antes de cerrar todas las aberturas en la pared, pruebe la presión de la mezcladora y del sistema completo utilizando las instrucciones de enjuague.

IMPORTANTE:

Las rebabas, arena, piedras y otros sólidos presentes en las tuberías nuevas o renovadas pueden dañar las superficies de sellado del cartucho y causar fugas. Para evitar daños, NO ABRA LAS VÁLVULAS DE SUMINISTRO hasta que se indique a continuación:

1. Si la regadera ha sido instalada, retírela antes de enjuagar.
2. CIERRE las válvulas de cierre integradas de agua fría y caliente y abra el monomando para aliviar la presión y asegurar un cierre completo.
3. Retire el tope ajustable de límite de temperatura, la presilla retenedora y el cartucho y la bobina de compensación (destornille la bobina de compensación con un destornillador de punta ancha y tirelo fuera de la válvula).
4. En las válvulas de cierre, abra lentamente el agua fría y la caliente y enjuague bien el cuerpo y las líneas.
5. Cierre el agua fría y la caliente usando las válvulas de cierre integradas.
6. Instale la bobina de compensación, la presilla retenedora del cartucho y el monomando.
7. Abra la válvula en posición mezclada y abra ambas válvulas de cierre.
8. Deive el agua a la regadera y enjuague la subida de agua.
9. Cierre la válvula e instale la regadera.
10. Revise el sistema para ver si hay pérdidas.
11. Retire el monomando e instale las terminaciones y accesorios restantes como se ilustra en las instrucciones de armado.

**LÍNEAS TELEFÓNICAS DE SERVICIO**

1 (800) 289-6636

Para aclarar sus dudas relacionadas con la instalación, refacciones, repuestos y/o garantía de nuestros productos, llámenos por cobrar a los siguientes teléfonos:

In Canada:

Toronto: 905-829-3400;
Rest of Canada: 1-800-465-6130
In México: (844) 488-0826, 0827, o
91-800-84-345. FAX (84) 88-08-04.

En los Estados Unidos: 1-800-289-6636

Pregunte por el personal de servicio a clientes.

Horario: 9:00 A.M. - 1:00 P.M. - de lunes a viernes.

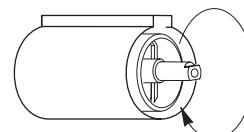
**ENTRETIEN****Rinçage**

IMPORTANT: Avant de fermer toutes les ouvertures murales, effectuer un test de pression sur la souape et suivre les directives de rinçage pour terminer l'installation.

IMPORTANT:

Des débris de tuyauterie, du sable, de la pieraille et d'autres solides, qui se trouvent dans toute plomberie nouvelle et rénovée, peuvent endommager les surfaces étanches de la cartouche et causer des fuites. Pour éviter tout dommage, NE PAS UTILISER LA SOUPAPE avant d'avoir suivi les directives ci-dessous:

1. Si la pomme de douche est déjà installée, l'enlever avant de rincer la plomberie.
2. FERMER l'eau chaude et l'eau froide aux robinets d'arrêt intégrés et faire pivoter la poignée pour éliminer la pression et s'assurer que l'alimentation en eau a bien été coupée.
3. Enlever le limiteur de température réglable, l'étrier et la cartouche ainsi que la bobine d'équilibrage (dénvisser la bobine d'équilibrage à l'aide d'un gros tourne-vis à tête plate et tirer droit vers soi pour la sortir de la souape.).
4. Aux robinets d'arrêt intégrés, ouvrir l'eau chaude et l'eau froide et bien rincer toute la plomberie et le corps de souape.
5. Fermer l'eau chaude et l'eau froide à l'aide des robinets d'arrêt intégrés.
6. Installer la bobine d'équilibrage, la cartouche, l'étrier et la poignée.
7. Ouvrir la souape à la position combinée et ouvrir les robinets d'arrêt d'eau chaude et d'eau froide.
8. Faire couler l'eau par la douche et rincer la colonne montante.
9. Fermer la souape et installer la pomme de douche.
10. Faire une vérification de la plomberie pour s'assurer qu'il n'y a pas de fuites.
11. Retirer la poignée, installer le reste de la garniture et fixer les pièces comme illustré dans les directives de montage.

**Pour corriger les raccords transversaux des installations dos-à-dos ou corriger une plomberie brute inversée (positions de l'eau chaude et de l'eau froide inversées):**

1. Enlever les pièces de poignée.
2. Faire pivoter la souape pour que la partie plate avec encoche soit tournée d'un demi-tour ou de 180 degrés.
3. Réinstaller les pièces de la poignée.
Bien serrer la poignée.

**SERVICE À LA CLIENTÈLE:**

1 (800) 289-6636

Pour le Service à la clientèle, appeler notre numéro sans frais d'assistance pour toute question sur l'installation ou la garantie de nos produits.

Au Canada :

Toronto: 905-829-3400;
Ailleurs au Canada: 1-800-465-6130
Au Mexique :
(84) 88-08-26, 88-08-27,
ou 91-800-84-345

ENGLISH

MOEN LIFETIME LIMITED WARRANTY

Moen products have been manufactured under the highest standards of quality and workmanship. Moen warrants to the original consumer purchaser for as long as the original consumer purchaser owns their home (the "Warranty Period" for homeowners), that this faucet will be leak and drip-free during normal use and all parts and finishes of this faucet will be free from defects in material and manufacturing workmanship. All other purchasers (including purchasers for industrial, commercial and business use) are warranted for a period of 5 years from the original date of purchase (the "Warranty Period" for non-homeowners).

If this faucet should ever develop a leak or drip during the Warranty Period, Moen will FREE OF CHARGE provide the parts necessary to put the faucet back in good working condition and will replace FREE OF CHARGE, any part or finish that proves defective in material and manufacturing workmanship, under normal installation, use and service. Replacement parts may be obtained by calling 1-800-289-6636 (Canada 1-800-465-6130), or by writing to the address shown. Proof of purchase (original sales receipt) from the original consumer purchaser must accompany all warranty claims. Defects or damage caused by the use of other than genuine Moen parts are not covered by this warranty. This warranty is applicable only to faucets purchased after December 1995 and shall be effective from the date of purchase as shown on purchaser's receipt.

This warranty is extensive in that it covers replacement of all defective parts and finishes. However, damage due to installation error, product abuse, product misuse, or use of cleaners containing abrasives, alcohol or other organic solvents, whether performed by a contractor, service company, or yourself, are excluded from this warranty. Moen will not be responsible for labor charges and/or damage incurred in installation, repair or replacement, nor for any indirect, incidental or consequential damages, losses, injury or costs of any nature relating to this faucet. Except as provided by law, this warranty is in lieu of and excludes all other warranties, conditions and guarantees, whether expressed or implied, statutory or otherwise, including without restriction those of merchantability or of fitness for use.

Some states, provinces and nations do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state, province to province, nation to nation. Moen will advise you of the procedure to follow in making warranty claims. Simply write to Moen Incorporated using the address below. Explain the defect and include proof of purchase and your name, address, area code and telephone number.

ESPAÑOL

MOEN GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA

Los productos Moen han sido elaborados bajo las más estrictas normas de calidad y mano de obra. Moen garantiza al consumidor - comprador original durante el tiempo en que éste esté en posesión de su casa (el "Período de Garantía" del propietario), que esta mezcladora no presentará infiltraciones ni goteo durante su uso normal y que ni las piezas ni el acabado de la misma presentarán defectos de material ni de fabricación. Cualquier otro comprador, (incluyendo aquellos que la adquieran para uso industrial, comercial y profesional) recibirá una garantía por un período de 1 año desde la fecha original de compra ("Período de Garantía" para los no propietarios).

En caso de que esta mezcladora comenzara a gotear o presentase pérdidas durante el Período de Garantía, Moen suministrará LIBRE DE CARGO las piezas necesarias para restaurar el buen funcionamiento de la misma y reemplazará LIBRE DE CARGO cualquier pieza o acabado que resulte ser defectuoso en cuanto a material y elaboración, en condiciones de instalación, uso y servicio normal. Las piezas de repuesto se pueden obtener llamando al 1-800-289-6636 (Canadá 1-800-465-6130), o escribiendo a la dirección indicada. El comprobante de compra (recibo original de la venta) del consumidor - comprador de origen debe acompañar todas las reclamaciones de garantía. Esta garantía no cubre defectos o daños ocasionados por el uso de piezas que no sean Moen genuinas.

Esta garantía se extiende solamente a mezcladoras compradas después de Diciembre de 1995 y será efectiva desde la fecha de la compra indicada en el recibo del comprador.

Esta es una garantía amplia que cubre la reposición de todas las piezas y acabados defectuosos. Sin embargo, quedan excluidos de esta garantía los daños causados por un error de instalación, abuso del producto, mal uso del producto o el uso de limpiadores que contengan abrasivos, alcohol u otros solventes orgánicos, ya sean responsabilidad de un contratista, Cía. de servicio o de Ud. mismo. Moen no se hará responsable de costos laborales y/o daños producidos durante la instalación, reparación o reemplazo o cualquier daño incidental o consiguiente, pérdidas, heridas o costos de cualquier naturaleza relacionados con esta mezcladora. Salvo en los casos previstos por la ley, esta garantía reemplaza y excluye todas las otras garantías, condiciones y resguardos, ya sea expresos o implícitos, legales u otros, incluyendo sin restricción alguna aquellos de comercialización o aptitud para el uso.

Algunos estados, provincias y naciones no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consiguientes, y por este motivo las limitaciones citadas pueden no afectarla a Ud. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y posiblemente tenga también otros derechos que varían de un estado a otro, de una provincia a otra, de una nación a otra. Moen le informará sobre el procedimiento a seguir cuando haga una reclamación bajo garantía. Escriba a Moen Incorporated a la dirección indicada a continuación. Explique el defecto e incluya la prueba de compra así como su nombre, dirección, código y número de teléfono.

FRANÇAIS

MOEN GARANTIE À VIE LIMITÉE DE MOEN

Les produits Moen sont fabriqués selon les normes les plus élevées de qualité et de main-d'œuvre. Moen garantit à l'acheteur original, tant qu'il sera propriétaire de la maison (la «période de garantie» des propriétaires), que ce robinet sera libre de toute fuite ou d'égouttement pendant son usage normal et qu'aucune pièce et qu'aucun fini de ce robinet ne présenteront de défaut de matériel et de main-d'œuvre en usine. Tous les autres achats (y compris les achats à des fins industriels, commerciales et d'affaires) sont garantis pendant cinq (5) ans à compter de la date d'achat originale (période de garantie commerciale).

Si ce robinet fuit ou dégouline durant la période de garantie, Moen s'engage à fournir GRATUITEMENT les pièces de rechange requises pour remettre le robinet en état de fonctionnement ainsi qu'à remplacer GRATUITEMENT toute pièce ou tout fini dont le matériel, la fabrication ou la main-d'œuvre, lors de l'installation, de l'usage et du service habituels, s'avèrent défectueux. On peut obtenir les pièces de rechange en composant le 1 800 465-6130 ou en écrivant à l'adresse indiquée ci-dessous. Le reçu de vente original de l'acheteur initial du robinet doit accompagner toute réclamation. Les défauts ou les dommages causés par l'utilisation de pièces non fournies par Moen ne sont pas couverts par cette garantie. Cette garantie s'applique uniquement aux robinets achetés après décembre 1995 et entre en vigueur à compter de la date d'achat indiquée sur le reçu de caisse du client.

Cette garantie s'étend aussi au remplacement de toute pièce ou de tout fini défectueux. Cependant, sont exclus de cette garantie, les dommages causés par une erreur d'installation, un abus du produit, une mauvaise utilisation du produit, l'utilisation de produits de nettoyage contenant des agents abrasifs, de l'alcool ou des solvants organiques, qu'ils soient utilisés par un entrepreneur, une entreprise de service ou le consommateur. Moen décline toute responsabilité quant aux frais de main-d'œuvre et aux dommages causés durant l'installation, la réparation ou le remplacement, et aux dommages, pertes, blessures ou coûts, indirects ou consécutifs, connexes à ce robinet. Sauf lorsque la loi le stipule, cette garantie remplace et exclut toutes les autres garanties et conditions, qu'elles soient indiquées expressément ou non, obligatoires ou autres, y compris, sans restriction, celles qui visent la commercialisation ou l'aptitude d'utilisation.

Certains pays, états ou provinces ne permettent aucune exclusion, ni limitation suite aux dommages indirects ou consécutifs. Les limitations ou les exclusions précitées ne s'appliqueraient pas dans ces cas. Cette garantie accorde des droits juridiques et il est possible que d'autres droits soient applicables selon l'état, la province ou le pays. Moen avisera le consommateur de la procédure à suivre pour soumettre une réclamation. Il suffit d'écrire à Moen inc., d'expliquer le défaut, d'inclure une preuve d'achat, d'inscrire son nom, son adresse ainsi que l'indicatif régional et le numéro de téléphone.



Moen Incorporated • 25300 Al Moen Drive • North Olmsted, OH 44070-8022 U.S.A.

In Canada/Au Canada

Moen Inc. • 2816 Bristol Circle • Oakville, Ontario L6H5S7

© Moen Incorporated, 2002
Printed in U.S.A.